



SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE **3.-4. MAI 2025**

(2 Rennen der Schweizermeisterschaft)

Ausschreibung NAT- und REG

Nennschluss

Sonntag, 13. April 2025 um 24:00 Uhr

Die Veranstaltung zählt für folgende Meisterschaften und Pokale:

NAT/REG

Schweizermeisterschaft im Slalom (2 Rennen)

Suzuki Swiss Racing Cup (2 Rennen)

Renault Classic Cup (2 Rennen)

PSA-Transition-Trophy (2 Rennen)

LOC (siehe die spezifischen Bestimmungen im Anhang)

Kategorien LOC L1E / LOC Suzuki HY /L1 / L2 / L3 / L4 (2 Rennen)

Veranstalter

SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

1033 CHESEAUX

info@slalom-de-biere.ch

www.slalom-de-biere.ch

Sonderbestimmungen und Ergänzungen zu den Standardbestimmungen des NSK

Alle in dieser Ausschreibung nicht übernommenen Texte und Artikel entsprechen dem gültigen NSK-Standardreglement, auf welches man sich beziehen muss. Die NSK-Standardbestimmungen für die verschiedenen Disziplinen können von der Website heruntergeladen werden www.motorsport.ch unter dem Abschnitt „Reglement Veranstaltungen“.



I PROVISORISCHES PROGRAMM

Sonntag

13.04.2025 24.00 Uhr Nennschluss (Poststempel)

Freitag

02.05.2025 15.00 - 19.00 Optionale Administrative Abnahme für alle Gruppen

02.05.2025 16.00 - 19.30 Optionale Wagenabnahme alle Gruppen

Samstag

03.05.2025 06.30 - 09.00 Administrative Abnahme für alle Gruppen

03.05.2025 06.45 - 18.00 Rekognoszierung / Offizielles Training und Rennläufe

03.05.2025 16.00 - 19.00 Optionale Abnahmen für Teilnehmer, die nur am Sonntag teilnehmen

03.05.2025 ab 19.00 Uhr LOC-Siegerehrung

03.05.2025 ab 19.00 Uhr NAT/REG-Siegerehrung

Sonntag

04.05.2025 06.30 - 09.00 Offizielle Abnahmen am Sonntag

04.05.2025 06.45 - 18.00 Rekognoszierung / Offizielles Training und Rennläufe

04.05.2025 ab 19.00 Uhr LOC-Siegerehrung

04.05.2025 ab 19.00 Uhr NAT/REG-Siegerehrung

Der definitive Zeitplan wird nach Nennschluss mit letzten Anweisungen auf der Website veröffentlicht.

Alle relevanten Dokumente werden auf der Website www.slalom-de-biere.ch publiziert.

Es werden keine Unterlagen per E-Mail versendet.

II ORGANISATION

Artikel 1 Allgemeines

- 1.1 Das Organisationskomitee des SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE organisiert am 3. und 4. Mai 2025 auf dem Militärparadenplatz von Bière zwei Rennen zur Schweizer Slalommeisterschaft.
- 1.2 Die vorliegende Ausschreibung wurde durch die NSK der ASS unter Reg.-Nr. **25-006/NI+** genehmigt.
- 1.3 Die Veranstaltungen werden als nationale Veranstaltungen mit zugelassener ausländischer Beteiligung in den ASS-Nationalkalender aufgenommen.



- 4.1 Die Veranstaltung wird durchgeführt in Übereinstimmung mit dem Internationalen Sportgesetz der FIA und seinen Anhängen, dem Nationalen Sportreglement der ASS, den Bestimmungen der NSK, dem Standardreglement der NSK für Slalom und der Ausschreibung.
- 4.3 Alkohol (Ethanol) ist im Automobil- und Kartrennsport im Wettkampf verboten. Der Nachweis erfolgt durch Atem- und/oder Blutanalyse. Der Grenzwert, ab dem ein Verstoss vorliegt, entspricht einer Blutalkoholkonzentration von 0.10 g/l.
- 4.5 Die Veranstaltung zählt für folgende Meisterschaften und Pokale:
Für die Schweizer Slalommeisterschaft, Suzuki Swiss Racing Cup, Renault Classic Cup, PSA-Transition-Trophy und für das Sportabzeichen der ASS.
Der 2. Lauf der Schweizer Slalommeisterschaft 2025 findet am Samstag statt und der 3. Lauf der Schweizer Slalommeisterschaft 2025 findet am Sonntag statt.

Artikel 5 Strecke

- 5.1 Für Samstag beträgt die Streckenlänge 3,840 km, 77 Tore, Torbreite von 3,5 m bis 4,50 m (gültig für alle Kategorien) (Umbau der Gleisanlagen)

Für Sonntag beträgt die Streckenlänge 3,860 km, 77 Tore, Torbreiten von 3,5 m bis 4,50 m (gültig für Kategorie LOC) und 71 Tore (gültig für Kategorien NAT und REG)

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, abhängig von den zwischen den Runden zu treffenden Sicherheitsmaßnahmen Änderungen vorzunehmen.

Artikel 6 Zugelassene Fahrzeuge

- 6.1 Zugelassen sind alle Fahrzeuge (* bis zum Datum des Nennschlusses homologiert), welche den Vorschriften des Anhang J des ISG und den Bestimmungen der NSK sowie ggf. den spezifischen Bestimmungen der betreffenden nat. Formel oder Markencups entsprechen. Zugelassen sind auch historische Fahrzeuge gemäß Anhang K der FIA.

Artikel 7 Ausrüstung der Fahrzeuge

- 7.7 Silberfolien oder getönte Folien gemäss Art. 253.11 Anhang J sind für alle Gruppen ausschliesslich auf den hinteren Seitenscheiben und auf der Heckscheibe zugelassen.
- 7.8 Die Installation von Kameras oder Bildaufnahmegeräten muss gemäss Kapitel VII-B - Anwendung von Sicherheitsmassnahmen in der Schweiz - sein und von den Technischen Kommissaren während der Technischen Wagenabnahme vor dem Start genehmigt werden.



Artikel 9 Zugelassene Bewerber und Fahrer

- 9.2 Der Fahrer muss im Besitze eines gültigen Führerausweises für Automobile und einer für das laufende Jahr gültigen Fahrerlizenz REG/NAT/ITC-R für das betreffende Fahrzeug sein.
- 9.3 Eine Tageslizenz von CHF 40.00/Tag für die lokalen Slaloms am Samstag und Sonntag kann bei der Online-Anmeldung beim Veranstalter angefordert werden.

Artikel 10 Teilnahmegegesuch und Nennungen

- 10.1 Nennungen werden ab Veröffentlichung der Ausschreibung entgegengenommen.
Die Anmeldung ist ausschließlich online unter www.vs-timing.ch möglich.

Nennschluss ist Sonntag, der 13.04.2025, um 24:00 Uhr.

Die Nennungen auf www.vs-timing.ch müssen bis zum Nennschluss erfolgen.
Massgebend ist die auf der Nennung verzeichnete Aufgabezeit. Unvollständig ausgefüllte Nennungen werden zurückgewiesen. Elektronische Nennungen müssen obligatorisch durch Originalunterschrift des Bewerbers/Fahrers anlässlich der administrativen Abnahme für die betreffende Veranstaltung offiziellisiert werden.

Alle Teilnehmer an den unter Punkt 4.5 aufgeführten Meisterschaften und Cups müssen auf dem Nennformular deutlich angeben, ob sie an beiden Läufen der Schweizer Slalommeisterschaft (Samstag und Sonntag) teilnehmen. Für die Teilnahme mit unterschiedlichen Fahrzeugen sind zwei Einzelanmeldungen erforderlich.

- 10.2 Die pro Tag höchstzulassenen Teilnehmerzahl beträgt 240.

Gegebenenfalls werden folgende Kriterien für die Annahme der Nennungen angewendet:

- – Aussichtsreiche Klassierung in der/den laufenden Meisterschaft(en)
- – Chronologischer Eingang der Anmeldungen

Artikel 11 Nenngeld

- 11.1 Das Nenngeld beträgt CHF 270.00 pro Tag mit Veranstalterwerbung (siehe Art. 16.2) resp. CHF 590.00 ohne Veranstalterwerbung.
- 11.2 Die Nennung wird nur angenommen, wenn das Nenngeld bis zur in Art. 10.1 bestimmten Frist einbezahlt worden ist.



Artikel 12 Verantwortung und Versicherung

12.1 Jeder Teilnehmer fährt auf eigene Verantwortung und Gefahr. Der Veranstalter lehnt gegenüber Bewerber/Fahrer, Helfer und Dritten jede Haftung für Personen- und Sachschaden ab. Jeder Bewerber/Fahrer ist allein für seine Versicherungen verantwortlich.

Artikel 13 Vorbehalte, offizieller Text

13.1 In einem Streitfall betreffend der Interpretation der Ausschreibung ist allein der französische Text massgebend.

IV Ablauf der Veranstaltung

Artikel 16 Werbung

16.2 Die fakultative Veranstalterwerbung (vgl. Art. 11.1) wird mit die letzten Anweisungen kommuniziert.

Artikel 21 Rekognoszierung / Training

21.1 Es ist strengstens verboten, ausserhalb der offiziellen Trainingszeiten zu trainieren.

21.2 Das offizielle Training findet gemäss detailliertem Zeitplan des Veranstalters statt. Es werden mindestens eine Rekognoszierung und mind. 2 gezeitete Trainingssitzungen durchgeführt.

Artikel 22 Rennen

22.2 Die beiden Läufe der Schweizer Slalommeisterschaft (Samstag und Sonntag) werden in zwei Läufe ausgetragen.

Artikel 24 « Parc Fermé »

24.1 Am Schluss des Rennens ist die Strecke zwischen der Ziellinie und dem Eingang zum «Parc fermé» den Bestimmungen des «Parc fermé» unterstellt. (keine Passagiere an Bord).



- 24.3 Wenn sich ein Fahrzeug nicht im «Parc Fermé» befindet, wird der Teilnehmer nicht gewertet. Sonderfälle werden an die Sportkommissare weitergeleitet.

VIII WERTUNG, PROTESTE, BERUFUNGEN

Artikel 26 Wertung

- 26.1 Für die Wertung erfolgt aufgrund der Zeit des besten Laufs inklusive allfälliger Strafsekunden (Art. 22.3).
Für die Samstagsrunde (2. CSS-Runde) und die Sonntagsrunde (3. CSS-Runde) wird eine getrennte Wertung erstellt.
- 26.2 Bei Zeitgleichheit zweier Fahrer entscheidet die Zeit des ersten Laufs.

Artikel 27 Proteste

- 27.1 Das Einreichen eines Protestes und die zu berücksichtigenden Fristen richten sich nach den Vorschriften des Internationalen Sportgesetzes der FIA und dem Nationalen Sportreglement der ASS.
- 27.2 Die Protestfrist gegen das Klassement und die Reglementskonformität der Fahrzeuge dauert 30 Minuten nach Aushang der Resultate jeder einzelnen Gruppe.
- 27.3 Die Protestkaution beträgt CHF 450.– und ist in bar zu bezahlen. Sie wird nur zurückerstattet, wenn der Protest als begründet anerkannt wird.
- 27.4 Kollektivproteste sowie Proteste gegen Feststellungen der Zeitnahme oder gegen Sachrichterentscheidungen sind unzulässig.
- 27.5 Das Protestrecht kann nur von frist- und formgerecht angemeldeten Bewerbern oder ihrem schriftlich (Originalform) bevollmächtigten Vertreter beansprucht werden.

VI PREISE, PREISVERLEIHUNG

Artikel 29 Preise und Pokale

- 29.3 Mindestens ein Drittel der Teilnehmer werden Preise erhalten.



Artikel 30 Siegerehrung

30.1 Die Teilnahme an der Siegerehrung ist für jeden Teilnehmer Ehrensache.

30.3 Die Siegerehrung erfolgt gemäss Kapitel I.

30.4 Preise, die bei der Preisverleihung nicht abgeholt werden, werden nicht weitergeleitet oder verschickt.

Hinweis: Bitte beachten Sie Anhang A, Art. 4 der gültigen Anti-Doping-Bestimmungen der FIA, „Alkohol ist eine verbotene Substanz“ und Anhang L, Kapitel III, Art. 4 „Anschnallpflicht“.



SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE **3-4 MAI 2025**

(2 courses du championnat Suisse)

Règlement particulier NAT et REG

Clôture des inscriptions

Dimanche 13 avril 2025 à 24h00

La manifestation compte pour les championnats et coupes suivants :

NAT/REG

Championnat Suisse Slalom (2 courses)

Suzuki Swiss Racing Cup (2 courses)

Renault Classic Cup (2 courses)

PSA-Transition-Trophy (2 courses)

LOC (voir le règlement particulier en annexe)

Catégories LOC L1E / LOC Suzuki HY /L1 / L2 / L3 / L4 (2 courses)

Organisateur

SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE

1033 CHESEAUX

info@slalom-de-biere.ch

www.slalom-de-biere.ch

Règlement particulier et complément au règlement standard de la CSN

Tous les textes et articles non repris au présent règlement particulier sont conformes au règlement général de la CSN en vigueur auquel il faut se référer. Les règlements standards de la CSN pour les diverses disciplines peuvent être téléchargés sur le site www.motorsport.ch sous la rubrique règlements.



I PROGRAMME PROVISOIRE

Dimanche

13.04.2025 24h00 Clôture des inscriptions

Vendredi

02.05.2025 15.00 - 19.00 Vérifications administratives facultatives tous les groupes

02.05.2025 16.00 - 19.30 Vérifications techniques facultatives tous les groupes

Samedi

03.05.2025 06.30 - 09.00 Vérifications officielles pour tous les groupes

03.05.2025 06.45 - 18.00 Reconnaissances, essais et courses

03.05.2025 16.00 - 19.00 Vérifications facultatives pour participants, qui ne participent que dimanche

03.05.2025 dès 19.00 Remise des prix LOC

03.05.2025 dès 19.00 Remise des prix NAT / REG

Dimanche

04.05.2025 06.30 - 09.00 Vérifications officielles participants dimanche

04.05.2025 06.45 - 18.00 Reconnaissances, essais et courses

04.05.2025 dès 19.00 Remise des prix LOC

04.05.2025 dès 19.00 Remise de prix NAT / REG

L'horaire définitif sera publié sur le site internet avec les dernières instructions après la clôture des inscriptions. Tous les documents pertinents seront publiés sur le site www.slalom-de-biere.ch.
Aucun document ne sera envoyé par courriel.

II ORGANISATION

Article 1 Généralités

1.2 Le comité d'organisation du SLALOM AUTOMOBILE DE BIÈRE organise les 3 et 4 mai 2025 deux courses comptant pour le Championnat Suisse des Slaloms sur la place d'Armes militaire de Bière.

1.2 Le présent règlement particulier a été approuvé par la CSN sous le visa CSN
N° 25-006/NI+

10.3 Les manifestations sont inscrites au calendrier national de l'ASS comme épreuves nationale avec participation étrangère autorisée



Article 2 Comité d'organisation, secrétariat, officiels

- 2.1 Le président du comité d'organisation est :
Nicolas Genoux, Rue de Remanan 5, 1030 Bussigny, 079 543 28 25
- 2.2 L'adresse du secrétariat est la suivante :
Jusqu'au 20.05.2025: Nicolas Genoux, Rue de Remanan 5, 1030 Bussigny, 079 543 28 25 et à partir du 21.05.2025, 15.00, par courriel: info@slalom-de-biere.ch
- 2.3 Président CO Nicolas GENOUX 079 543 28 25
Vice-Président CO Guy TROLLIET 079 316 84 81
Comptabilité CO Anne-Laure DELESSERT 079 286 21 56
Matériel CO Sylvain JEANNET 079 714 08 01
Adjoint matériel CO David ROCHAT 078 604 36 44
- Directeur de course Francis GASSMAN 079 230 87 72
- Commissaires sportifs Anne DUPRAZ ©
Patrick BORRUAT
Yvan GAILLARD
- Commissaires techniques Olivier PAPAUX ©
Dario D'ONOFRIO
Marc MEYER
- Chronométrage/Informatique VS-TIMING.CH
ASS Contrôleur chronométrage Thierry GINDRAUX

Article 3 Panneau d'affichage officiel

- 3.1 Toutes les communications et décisions officielles ainsi que les résultats, manches d'essais et courses seront publiés sur le tableau d'affichage à la cantine principale. Tous les classements et seront également publiés en live sur www.vs-timing.ch



III DISPOSITIONS GENERALES

Article 4 Base de l'épreuve

- 4.1 L'épreuve sera disputée conformément au code sportif international de la FIA et à ses annexes, au Règlement Sportif National de l'ASS, aux dispositions de la CSN, au Règlement Standard de la CSN pour les slaloms et au règlement particulier.
- 4.3 L'alcool (éthanol) est interdit en compétition dans le Sport Automobile et Karting. La détection sera effectuée par éthylométrie et/ou analyse sanguine. Le seuil de violation est équivalent à une concentration sanguine d'alcool de 0.10 g/l.
- 4.5 L'épreuve compte pour les championnats et coupes suivants :
Pour le Championnat Suisse des Slaloms, Suzuki Swiss Racing Cup, Renault Classic Cup, PSA-Transition-Trophy et pour l'insigne sportif de l'ASS.
Le samedi se déroulera la 2^{ème} manche du Championnat Suisse des Slaloms 2025 et le dimanche se déroulera la 3^{ème} manche du Championnat Suisse des Slaloms 2025.

Article 5 Parcours

- 5.1 Pour le samedi, la longueur de la piste est de 3,840 km, 77 portes, largeur des portes de 3,5 m à 4,50 m (valable pour toutes les catégories)
(modification voie de chemin de fer)
- Pour le dimanche, la longueur de la piste est de 3,860 km, 77 portes, largeur des portes de 3,5 m à 4,50 m (valable pour la catégorie LOC) et 71 portes (valable pour les catégories NAT et REG)
- L'organisateur se réserve le droit d'apporter des modifications en fonction des mesures de sécurité à mettre en place entre les manches.

Article 6 Véhicules admis

- 6.1 Sont admis à participer tous les véhicules répondant aux prescriptions de l'annexe J du CSI et aux prescriptions de la CSN ainsi que, le cas échéant, aux prescriptions spécifiques de la formule nationale ou coupe de marque correspondante. Sont également admis les véhicules historiques répondant à l'annexe K de la FIA.



Article 7 Équipement des véhicules

- 7.7 Les films d'argent ou les films teintés selon Art.253.11 Annexe J sont autorisés pour tous Groupes exclusivement sur les vitres latérales arrière et sur la lunette arrière approuvé.
- 7.8 L'installation de caméras ou d'appareils d'enregistrement doit en vertu du Chapitre VII –B l'application -son des mesures de sécurité en Suisse et des scrutateurs lors des vérifications techniques avant approuvé le début

Article 9 Concurrents et conducteurs admis

- 9.2 Le conducteur doit être titulaire d'un permis de conduire de la catégorie B valable et d'une licence conducteur REG/ NAT/ ITC-R de l'ASS valable pour l'année en cours ou d'une licence conducteur NAT/INT d'une ASN reconnue pour le véhicule concerné.
- 9.3 Une licence journalière de CHF 40.00 / jour peut être demandée auprès de l'organisateur lors de l'inscription en ligne, pour les slaloms LOCAL du samedi et dimanche

Article 10 Demande d'engagement et inscriptions

- 10.1 Les inscriptions seront acceptées dès la publication du règlement particulier. L'inscription peut être faite uniquement par internet sur www.vs-timing.ch.

Le délai d'inscription est fixé au dimanche 13.04.2025 à 24h00.

Les inscriptions sur www.vs-timing.ch doivent être faites jusqu'à la clôture des inscriptions. L'heure d'envoi marquée sur l'inscription fait foi. Les inscriptions incomplètes seront refusées. Les inscriptions électroniques doivent être officialisés obligatoirement par la signature originale du concurrent / pilote lors des vérifications administratives de la manifestation concernée.

Tous les participants aux championnats et coupes énumérés au point 4.5 doivent clairement indiquer sur le bulletin d'engagement s'ils participeront aux deux manches du Championnat Suisse des Slaloms (samedi et dimanche) Deux inscriptions individuelles sont nécessaires pour y participer avec des véhicules différents.

- 10.2 Le nombre maximal de participants est limité à **240 par jour**.

Le cas échéant, les critères suivants seront appliqués pour l'acceptation des inscriptions :

- Classement le plus prometteur au/aux championnat(s) en cours
- Priorité aux concurrents NAT
- Ordre chronologique de réception des inscriptions et paiements.
-



Article 11 Droit d'engagement

- 11.1 Les droits d'engagement sont fixés à CHF 270.00 par jour avec la publicité de l'organisateur (voir art 16.2) resp. CHF 590.00 sans publicité de l'organisateur.
- 11.2 L'inscription est seulement acceptée si les droits d'engagement ont été versés jusqu'au délai mentionné dans l'art 10.1, à la clôture des inscriptions.

Article 12 Responsabilité et assurance

- 12.1 Chaque participant s'engage à ses risques et périls. L'organisateur décline toute responsabilité de dommages corporels et matériels causés à des concurrents, pilotes, aides ou à des tiers. Chaque concurrent / pilote est seul responsable de son assurance.

Article 13 Texte officiel

- 13.1 En cas de contestation au sujet de l'interprétation du règlement particulier, seul le texte rédigé en français fait foi.

IV DEROULEMENT DE LA MANIFESTATION

Article 16 Publicité

- 16.2 La publicité facultative de l'organisateur (cf art. 11.1). Les détails des éléments de la publicité facultative seront communiqués dans les dernières instructions.

Article 21 Essais

- 21.1 Il est formellement interdit de s'entraîner en dehors des heures d'essais officielles.
- 21.2 Les essais officiels se dérouleront selon l'horaire détaillé de l'organisateur. Au moins une reconnaissance et au moins 2 manches d'essais chronométrés seront organisées.



Article 22 Courses

22.2 Les deux manches du Championnat Suisse des Slaloms (samedi et dimanche) se dérouleront en deux manches.

Article 24 Parc fermé

24.1 A la fin de la course, le parcours entre la ligne d'arrivée et l'entrée du parc fermé est placé sous le régime du parc fermé (aucun passager à bord)

24.2 Si un véhicule ne se trouve pas dans le parc fermé, le concurrent ne sera pas classé. Les cas particuliers seront transmis aux Commissaires Sportifs

V CLASSEMENT, RÉCLAMATIONS, APPELS

Article 26 Classement

26.1 Le classement sera établi d'après le temps de la meilleure manche, y compris les éventuelles secondes de pénalité. (Art. 22.3 du règlement standard du slalom).

Un classement séparé sera établi pour la manche du samedi (2e manche CSS) et pour la manche du dimanche (3e manche CSS).

26.2 En cas d'égalité de temps, le temps de la 1^{re} manche sera déterminant.

Article 27 Réclamations

27.1 Le dépôt d'une réclamation et les délais à observer sont fonction des prescriptions du Code Sportif International de la FIA et du Règlement Sportif National de l'ASS.

27.2 Le délai de réclamation contre le classement et la conformité des véhicules est de 30 minutes après l'affichage des résultats de chaque groupe.

27.3 La caution de réclamation est fixée à CHF 450.00 et est à verser en espèces. Elle ne sera remboursée que si le bien-fondé de la réclamation est reconnu.

27.4 Les réclamations collectives, de même que celles contre des constatations du chronométrage ou contre des décisions de juges de faits ne sont pas admises.

27.5 Le droit de réclamation n'appartient qu'aux concurrents dûment inscrits ou à leurs représentants titulaires d'une procuration écrite originale.



VI PRIX , REMISE DES PRIX

Article 29 Prix

29.3 Des prix sont prévus pour au moins un tiers des participants.

Article 30 Remise des prix

30.1 La participation à la remise de prix est une affaire d'honneur pour chaque pilote.

30.3 La cérémonie de remise des prix aura lieu conformément au chapitre I.

30.4 Les prix non récupérés lors de la remise des prix ne seront pas transmis ou envoyé.

Note: Veuillez respecter l'annexe A, art 4 des dispositions antidopage valables de la FIA, « l'alcool est une substance prohibée » et annexe L, chapitre III, art. 4 « port obligatoire de la ceinture ».

Cheseaux, mars 2025 Président de la CSN:

.....
Andreas Michel

Président CO Slalom de Bière

.....
Nicolas GENOUX